

French translation

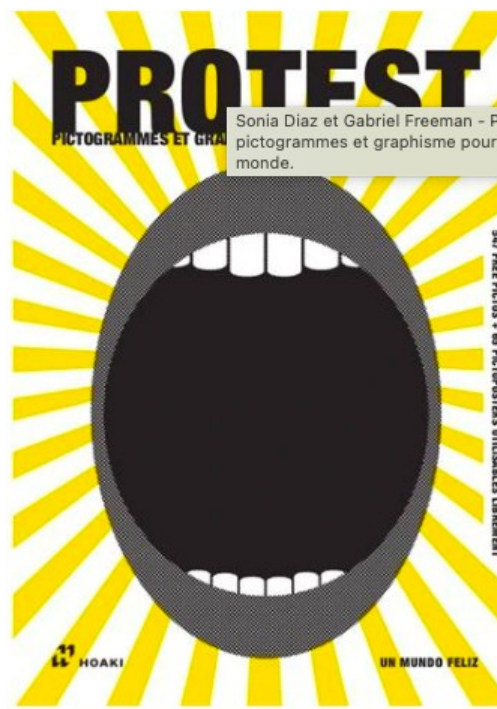
Piancastelli Andrea, *La fascination de Méduse à travers l'art, l'histoire et la légende*, Tektime, 2019

« On peut voir dans Méduse un personnage ayant réellement existé à une époque vague et lointaine, mais néanmoins identifiable à cette période historique où se produit le passage radical d'une société matriarcale à une société patriarcale. Le « monstre » semble être une femme, qui, du point de vue phallocrate des nouveaux envahisseurs, doit être tuée, essentiellement en raison de son pouvoir inné de création, lié au sexe et à la féminité, que la gent masculine est incapable de saisir et préfère reléguer dans la sphère de la magie. Ainsi, Méduse incarne la vie, le sang, le cycle de la nature, la Lune et le Soleil, l'écoulement du temps. Elle est tellement puissante qu'elle doit être soumise, maîtrisée et son pouvoir approprié, à son propre avantage. Cette interprétation met aussi en lumière l'attrait de Méduse, femme d'une grande beauté, désirée, enviée, et tellement fascinante qu'il faut s'en protéger. Son pouvoir de création et de transformation la rend ambiguë, insaisissable, dangereuse, incontrôlable. Elle doit être domptée, mise en pièces, décapitée et, même morte, on veut encore la posséder, la garder près de soi, s'emparer de ses secrets et de sa puissance et tenter une transformation. Méduse garde un mystère, le mystère de la vie et de la mort. Méduse la puissante, l'immortelle, la fascinante Méduse. »



Un Mundo Feliz, *Protest : pictogrammes et graphisme pour changer le monde*, Hoaki, 2021

« *L'homme a besoin de signes pour s'orienter et la protestation a besoin de signes pour s'articuler. Sonia et Gabriel inventent ces signes avec une abondance d'idées apparemment inépuisable et un désir de provoquer. Aristote a défini le signe comme quelque chose de préalablement reconnu qui conduit à la reconnaissance d'un autre. Ce livre a une logique similaire : je reconnais quelque chose et je le transforme en signe, vous comprenez le signe et vous le portez plus loin. Ce livre n'est pas une collection d'œuvres d'art figées dans le temps, mais un travail en cours. Ce n'est pas un cimetière d'idées passées, mais un moteur pour de nouvelles idées à venir. C'est une source de graphiques que nous pouvons porter dans le monde et qui nous inspirera à créer davantage nous-mêmes. C'est une poudrière dans le sens positif du terme et j'ai hâte de la partager avec mes étudiants. »*



Sara Caldas, *La palette parfaite pour le graphisme et l'illustration. Combinaisons de couleurs, significations et références culturelles*, Promopress, 2021

*« La couleur est intimement liée aux sens : tout comme l'odorat peut raviver des souvenirs, la réaction visuelle à la couleur peut être tout à fait instinctive. Les couleurs qui nous plaisent peuvent faire naître en nous l'exaltation ; elles ont une incidence directe sur nos sensations et notre manière d'être. La couleur affecte nos états d'âme : se sentir plein d'énergie, détendu, productif, voire même déprimé, peut être étroitement lié à la couleur – nous sommes à sa merci sans même le savoir. »*

